



Anti-Racism Representation in Song on *Écrit Les Murs* (Van Dijk Frame)

¹Imelda Simorangkir, ²Yulia Sofiani

^{1,2}Universitas Indraprasta PGRI, Jalan Nangka Raya Jakarta Timur

¹Oleel27@gmail.com

Abstract. This research uses French songs. The song is called *On écrit sur les murs*. This song is sung by Kids United, which is a children's singing group, consisting of six people. This arts group is a group formed by UNICEF. The researchers used van Dijk's critical discourse theory, which is used to dissect the meaning in the lyrics of the song *On écrit sur les murs*. Therefore, the purpose of this research is to find the meaning of the description of the macro-micro thematic system, proposed by van Dijk. This research used a descriptive qualitative method. The research techniques in this research were listening, translating and analyzing song lyrics. The result of the research is that this song conveys anti-racism. They poured their feelings on a wall. Walls are used as a circle image, because many children everywhere often write on walls, especially walls on main roads to express their aspirations.

Keywords: French songs, *On écrit sur les murs*, critical discourse macro-micro and meaning.

Article history: Received: 2-6-2023; Revised: 15-7-2023; Accepted: 21-7-2023; Available online: 15-8-2023

How to cite this article: Simorangkir, I., Sofiani, Y. (2023) ANTI RACISM REPRESENTATION IN SONG ON *ÉCRIT LES MURS* (Van Dijk Frame). *Journal of Community Research and Service*, 7(2).

1. Introduction

Music consists of elements of sound, melody, rhythm, harmony and expression. The sound itself consists of pitch which is related to the pitch, duration which is related to the duration of the notes, intensity which is related to the strength of the sound or tone. This intensity is often referred to as musical expression, namely as a dynamic element. One more element of sound, as timbre or tone color or sound, which is related to the quality of the sound produced which is related to the type of material and sound production technique. Widhyatama (2012, 53) states that music which contains verses of beauty and harmony must prioritize messages of virtue and teach wisdom to human life. This, may be seen in the a variety of solo artists or bands that have arisen with fresh sounds and distinctive personalities.

There is no denying that global music has influenced the evolution of musical genres. When thematic, melodic, and stylistic elements are combined, a work is created that is beautiful and appealing, capable of offering alternatives to the music industry itself as well as alternative music for music enthusiasts. This may be seen in the a variety of solo artists or bands that have arisen with fresh sounds and distinctive personalities. There is no denying that global music has influenced the evolution of musical genres. When thematic, melodic, and stylistic elements are combined, a work is created that is beautiful and appealing, capable of offering alternatives to the music industry itself as well as alternative music for music enthusiasts.

Songs and music are deeply interrelated. Song is one of the forms of literary work that contains words and is sung to music. The lyrics in a song are part of a literary work, like poetry, which contains a person's personal outpouring of something they have experienced, seen, or heard. Songs have been used as a medium for sharing experiences, telling stories, and influencing listeners to generate comments or opinions since ancient times. Songs have many different meanings, one of which is the act of conveying actions, the truthful expression of an emotion or idea, or a notion that serves as a communicator. Song is a text. The text elements contain certain messages so that songs are also categorized as mass media

products. The involvement of large-scale production has always existed in the mass media. Yulianti (2015) suggests that this is one of the characteristics of popular culture. as an adjective, popular expresses an indication that something or someone is generally liked in other words has a large number of enthusiasts

The idea of the messages in a song typically varies; some are expressed as feelings of joy, happiness, disappointment, or adoration for something or someone, and many are motivating or inspiring, because information and messages are communicated verbally from the communicator to the communicant, song can also be considered a communication process that represents art. Songs are also rhymes and poems that follow grammar and meaning norms. The lasting impact of song lyrics is a crucial component of musical success, because the writer of the song strives to express himself through the lyrics. In the sense that the message derives from the composer's perspective, frame of reference, and experience as a result of his interactions with the social environment around him, the message a songwriter conveys does not come from outside the songwriter.

The role of song lyrics as a medium for conveying messages is one of the reasons why songs are loved by many people. A message is an order, request, advice, mandate or the like to be conveyed by the others Djohan (2006) states a lot of societal criticism that is successful may be seen in the lyrics of many different songs. Through distinctive and easy-to-accept lyrics, songs are able to convey messages from their creators, to anyone who enjoys them. Therefore, the intelligence of a songwriter in processing words into song verses is highly prioritized, so that the meaning and message of the song can be conveyed directly to the listeners.

Song lyric, instead is a form concerning the language is as a tool to communicate ideas, feelings, and thoughts. The musical arrangements often are accompanied by lyrics that support the creation of beautiful music. Lyrics are a form of discourse. Based on the number of speakers, the song lyrics are monologue discourse. Discourse spoken by a person does not involve any form of conversation or dialogue between two stakeholders. A composer or poet expresses his or her creativity through appropriate word choice and placement. According to Tarrigan (2009, 26), discourse has consistently high coherence and cohesion and is the most complete, highest or largest linguistic unit of sentences and phrases with a beginning and an end. orally communication or in writing.

In the realm of education, the use of songs as media in the learning process requires students to be able to appreciate, analyze, and find the meaning and messages contained in the song. Types of messages can include life problems, and all issues related to human dignity. The messages and meanings in the song are instructions deliberately inserted by the creator, relating to matters concerning problems in human Song lyrics can assume the shape of numerous expressions that exist from a notion, such as love, hatred, brotherhood, wrath, rejection, worry, and other sorts of social phenomena that occur or are perceived to be something that the author can portray. The concept is expressed in poetic, fascinating, and easily understandable phrases. As a result, the artistic component provided in a lyric becomes the key factor that can grab the listener's attention. It is evident that song lyrics are the major aspect for communicating messages as a framework for songs, which may then be appreciated by song listeners. life.

In this research, the researchers would like to research a French song, titled *On Ecrit Sur Les Murs* by Kids United. The researchers would like to use Van Dijk critical discourse analysis. This research aims to find and describe the meaning of discourse and critical discourse analysis. *Les Liens de l'amitié* is a song performed in 2016 by the group Kids United, at the time composed of Gabriel, Esteban, Nilusi, Erza and Gloria. Being the group's first original song, it is taken from the collector's edition of version, sung only by Elsa and Gloria, will be released on September 11, 2017 to coincide with the release of the feature-length animated film *My Little Pony Movie*. First of all, we can note that the first two verses of the song refer largely to the first two episodes of the series in which Princess Luna, transformed into a Seleniac Mare, plunges the kingdom of Equestria into eternal night, thus preventing her big sister, Princess Celestia, to bring the day up and "find the sun". In the second verse, regarding the phrase the magic union is six hearts, these six hearts are actually the six main characters of the series, i.e. Twilight Sparkle, Pinkie Pie, Rainbow Dash, Applejack, Rarity and Fluttershy. It is therefore to them that the famous task of defeating Princess Luna and restoring peace in the kingdom falls, all thanks to the elements of balance which are respectively attributed to them, that is to say magic, laughter, loyalty, honesty, generosity and kindness. Thus, the six ponies become friends and together form the magic of friendship, according to the title of the song.

Teun Van Dijk's discourse analysis model is often referred to as: social cognition and the most widely

used model. This happened because Van Dyke devised ways to leverage and use discourse elements in practical ways. According to Teun Van Dijk in Sobur (2006,6) explain that discourse research is not enough to rely on text analysis alone, because texts are only the result of production practices that need to be taken into account. This is related to Karoubi (2009, 418 states that "le discours est suite des mots et de phrases utilisée à l'écrit ou à l'oral, pas opposition à la langue en tant que system". The statements can be explain that discourse is a series of words or sentences, both in the form of spoken and written in the language system

In this case it is also necessary to see what the production text looks like to see why the text can acquire the indicated role. In these three views it can be further elaborated in: first is the text. Through his various works, especially on issues of text analysis, Van Dijk sees a discourse as consisting of various structures or levels where each part supports the other. Vandjik in Eriyanto (2001, 46) describes the levels as follows:

- a. Macro structure, which constitutes ant general meaning of a text. Macro structure can be observed from looking at the topic of the text
- b. The super structure that originates or data is obtained from the framework of a text, how the structure and elements of the discourse are arranged in the text as a whole.
- c. Micro structure is a meaning that can be observed by analyzing the words, sentences, propositions, clauses, paraphrases used and so on.

Then, van Dijk (2000, 340)) developed it in: first is thematic. Thematic is a thematic element that refers to the general description of a text. Often referred to as the core idea, summary, or the main idea of a text. In his book, van Dijk mentions the topic as a property of the meaning or content of the text. Topics are very important in understanding the whole text, for example in the establishment of global coherence, and they act as a semantic, top-down control on local understanding at the micro level. van Dijk (2000, 344) explains that the topic in the text does play a central role. Without them it would be impossible to understand what the text is about globally, we would only be able to understand local fragments of the text, without an understanding of their overall relationships, hierarchies, and organizations.

2. Method

This research is a descriptive qualitative research, using a critical discourse approach. The data source for this research is a French song, entitled On écrit sur les murs. The data are in the form of words and phrases in the song and the title. Data collection was carried out through a data collection process by listening to songs repeatedly, selecting data and translating. Data analysis techniques were carried out using van Dijk's critical discourse analysis theory to research and analysis the text, context and social.

3. Result and Discussion

The On Ecrit Sur Les Murs song, sung by Kids United is actually an inspiration from the animated television series My Little Pony: Friendship is Magic Actually, the lyrics are beautiful and deep and the message is clear talking about best friend. In plain view, this song has the theme of friendship. They are true friends, who is always available, always listening to others, you know what it means to give yourself. In addition, those around you are not mistaken, and in the event of a hard blow, they can count on you. Their group of friends is like t second family. Friendship is a selfless bond between two people. Having a friend we can trust with our eyes closed is God's blessing. Friendship is a devoted relationship, where both receive the same love, care and priority from each other. Indeed, childhood friendships are fun and very hard to forget. Below are the On Ecrit Sur Les Murs song lyrics:

On écrit sur les murs

Song by Kids United (<https://genius.com/Kids-united-on-ecrit-sur-les-murs-lyrics>)

On écrit sur les murs le nom de ceux qu'on aime
Des messages pour les jours à venir
On écrit sur les murs à l'encre de nos veines

On dessine tout ce que l'on voudrait dire

[Couplet 1]

Partout autour de nous
Y'a des signes d'espoir dans les regards
Donnons leurs écrits car dans la nuit tout s'efface
Même leur trace

[Refrain]

On écrit sur les murs le nom de ceux qu'on aime
Des messages pour les jours à venir
On écrit sur les murs à l'encre de nos veines
On dessine tout ce que l'on voudrait dire
On écrit sur les murs la force de nos rêves
Nos espoirs en forme de graffiti
On écrit sur les murs pour que l'amour se lève
Un beau jour sur le monde endormi

[Couplet 2]

Des mots seulement gravés pour ne pas oublier, pour tout changer
Mélangeons demain dans un refrain nos visages, métissages

[Refrain 1]

On écrit sur les murs le nom de ceux qu'on aime
Des messages pour les jours à venir
On écrit sur les murs à l'encre de nos veines
On dessine tout ce que l'on voudrait dire
On écrit sur les murs la force de nos rêves
Nos espoirs en forme de graffiti
On écrit sur les murs pour que l'amour se lève
Un beau jour sur le monde endormi

[Refrain 2]

On écrit sur les murs le nom de ceux qu'on aime
Des messages pour les jours à venir
On écrit sur les murs à l'encre de nos veines
On dessine tout ce que l'on voudrait dire
On écrit sur les murs le nom de ceux qu'on aime
Des messages pour les jours à venir
On écrit sur les murs à l'encre de nos veines
On dessine tout ce que l'on voudrait dire

[Outro]

On écrit sur les murs la force de nos rêves
Nos espoirs en forme de graffiti
On écrit sur les murs pour que l'amour se lève
Un beau jour sur le monde endormi
Un beau jour sur le monde endormi

However, when we look a deeper at the lyrics of this song, we will find another meaning, which is the wish of all children in the world to peacefully coexist. The song expresses positive wishes for a more peaceful life, particularly in inter-racial and inter-national relationships. In this song, it is stated that everyone has the potential to make the world a better and more loving place. In analyzing this song, when we see the name of the group that sings this song, Kidis Unity, we will immediately be able to interpret it as the meaning of unity. The children who sing it don't only come from one race.

Then, this analysis is focus to the title of the song *On écrit Sur Les Murs* (We write on the wall).

Children basically like to write or draw on the wall to express their thoughts and feelings. Before this analysis is carried out to song lyrics, the interpretation of racism in songs stands ambiguous. The reason the interpretation feels vague is because children do have this habit. Children still have clean hearts and they love to play with anyone. However, the interpretation of the researchers is different, when looking at the lyrics of this song, since the first stanza: since the first stanza in the second line:

Des messages pour les jours à venir
Messages for the days to come

On écrit sur les murs à l'encre de nos veines
We write on the walls with our veins' ink

On dessine tout ce que l'on voudrait dire
Everything we'd like to say is drawn

Table 1. Discourse structure.

| Discourse Structure | The Observed Things | Elements | Information | Explanation |
|----------------------------|----------------------------|--|---|---|
| Macro Structure | Thematic | On écrit sur les murs | The song title | Children like writtin on the wall to express their tought |
| Super Structure | Schematic | 1 st , 3 rd and 4 th paragraph (wall) | Les Murs (Wall) | The place whre they can express their tought and feeling |
| Micro Structure | Background | 2 nd paragraph (circumstance and reality around them) | Partout autour de nous circumstance around them | They realize the bad thing that exactly happens <ul style="list-style-type: none"> a. In the video there is a group of children of various races singing b. There is a young man who is painting the wall c. African children playing d. White skinned children are playing |
| | Detail | Paragraph: 2 nd line, 3 rd line | Des messages pour les jours à venir (Messages for the days to come) There signs of hope in the eyes | The kids who sing this song aim to send a message about how much peace that they want. |
| | presumption | | | Some of them don't feel save |
| | Koherensi | | Des messages (Messages) des signes (signs) | Messages created sign the wish of the those to make this world even better, namely a world that is safe for children, |
| Semantic Figurative | Metaphor Litotes | 1 st paragraph, 3 rd Line | à l'encre de nos veines (our veins' ink) | Blood ink here, does not mean that the children really draw with their blood, but with red ink resembling blood. The use of red ink is a symbol that if the world is not |

| | | | | |
|--|---------|--|---|---|
| | | | Nos espoirs (The strength of our dreams) | peaceful, then they are the main victims |
| | Lexicon | 1 st paragraph 3 rd paragraph | les jours à venir (our veins' ink) Un beau jour sur (One fine day) | The blood ink is the metaphor lexicon from victim One fine day is a lexicon from a better life |

3.1 Thematic

The message of harmonious relations is conveyed in the song *On écrit sur les murs*. The subject that the writer seeks to express throughout the song's content is someone's good wishes, to bring about improvements in our lives, especially throughout the nation and state. Not only was it a peace campaign, but the children also included their method of expressing themselves by writing on the wall. With the creation of this song, it is hoped that the world community will realize the meaning of living peacefully

3.2 Schematic

The schematic structure that usually appears in a text begins with the lead or the title or theme of a text (in this case the song lyrics). The scheme or storyline that appears in the song starts from the first lyrics to the second line. It begins with the metaphor *à l'encre de nos vies* (your veins' ink), which is an allusion to red ink, often associated with warning or anger. The detail can be found in the second paragraph

3.3 Details

The detail can be found in the second paragraph. Due to the daily upheavals, as an impact of the conflict this, this song shows the heartbreaking, which are impacted by war. In this regard, the song clearly highlights the genuine war challenging circumstances that impact people of the world. This song contains a lot of hopes and desires to create a harmonious life between people in the world. The intro of this song is opened by the voice of a child telling his hopes. As if emphasizing children not to create fear or trauma to themselves. Children must stay with their childhood and take advantage of these moments to play, grow and learn, especially for children in the third world, such as in Africa

3.4 Meaning

The purpose that the writer finds in this news text is in the 3rd and 4th stanzas. As often as we think that we are the world, then we will not feel lonely. The only way we can prosper is if we work together and love one another. One person suffers and we all suffer, one person grieves and we all grieve. The hidden meaning in the TGIS song lyric is to reject the practices of difference, colonialism and racism.

4. Conclusion

Based on the research analysis above, the researchers concluded that through van Dijk's thematic analysis, this research reveals the theme that the songwriter *On écrit sur les murs* wants to convey, about anti-racism and rejecting differences. The songwriter employs organized language in directing the program based on subject, macro structure, Super Structure, and Micro Structure with the point of giving data to audience in understanding the message contained within the song. The social cognition contained in the song displays togetherness regardless of race, ethnicity and nation, by using the word wall as a place for children's outpourings.

All children in the world want a peaceful life without discrimination. Schematic analysis has the role of dividing the structure or elements of the song to make it easier for research to interpret the meaning of the sign. Semantic analysis plays a major role in finding meaning in song lyrics. From the lyrics of the

songs in the verses to the analysis of the texts with anti-racism themes, each of them is written with an implied meaning, but can be understood easily. The meaning contained in the structure of the lyrics of the On écrit sur les murs song turns out to be very deep. This song is not just unity, which is outwardly or superficial in nature, but the unity particularly of France and the world in general, which really touches the conscience.

References

- [1] Djohan . Terapi Musik, Teori Dan Aplikasi. Yogyakarta: Galangpres Group. 2006.
- [2] Eriyanto.. Analisis Wacana: Pengantar Analisis Teks Media. Yogyakarta: LKiS. 2001. Pp 46
- [3] Karoubi Line et all. Le petit Larousse illustré Gerard Hamon. ISBN 10: 20358407162009. pp 418
- [4] Sobur Alex. Analisis Wacana Teks Media Suatu Pengantar untuk Analisis Wacana, Analisis Semiotik, Analisis Framing, (Bandung: Remaja Rosdakarya. 2006. Pp. 6
- [5] Tarigan, Henry Guntur. PengkajianPragmatik. Bandung: Angkasa. 2022qaw09.. pp.26
- [6] Van Dijk, Teun A. Ideology and Discourse. Pompeu Fabra University: Barcelona. . 2000.
- [7] Widhyatama). Sejarah Musik dan Apresiasi Seni, (Jakarta, PT Balai Pustaka (Persero). . 2012.
- [8] Yulianti Monika Sri (2015). Komunikasi Musik: Pesan Nilai-Nilai Cinta Dalam Lagu Cinta,| Jurnal Ilmu Komunikasi Universitas Sebelas Maret Surakarta 12, no. 2 DOI: <https://doi.org/10.24002/jik.v12i2.470>
- [9] (<https://genius.com/Kids-united-on-ecrit-sur-les-murs-lyrics>)